

1853.	To Lost in the Larriston.....	400	"
"	" Ningpo, Rev. R. Cobbold.....	500	"
"	" Bishop of Victoria .....	150	"
"	" The interior of China.....	50	"
"	" Shanghai.....	990	"
"	In store.....	3,320	"
		<hr/>	
		7,500	"

1853. 5,000 *New Testaments*, small type, 32mo., all in store.

A further sum of £500 having been in the course of last summer voted to the Shanghai Corresponding Committee, with encouragement to prosecute the work with vigour, it was resolved by them in conference, the Bishop of Victoria being present and concurring, that £250 should be appropriated to the printing of 5,000 copies of the New Testament in large type, according to the last corrected edition of the Delegates' version, and £250 to the printing of an edition of 5,000 copies in "Colloquial Mandarin," as better adapted to the wants of the less educated classes, and at the same time intelligible to the population of every province. This latter mode of bringing out the Scriptures, which is understood not to effect the character of the version, but only the form of it, has found greater favour with the Missionaries of different Societies, both American and European, and has from various quarters been urged as very desirable, and indeed indispensable, to the general diffusion of Scriptural knowledge in that vast empire. On this work Dr. Medhurst and Mr. Stronach, two of the principal translators, are now diligently engaged.

At Shanghai, the Jubilee of the Society was celebrated in a very pleasant and spirited manner. Two sermons were preached at Trinity Church, the one by the Bishop of Victoria, the other by the Rev. Mr. Hobson, the British Chaplain, after which the sum of £107 10s., was collected towards the Jubilee Fund. On the same day, a sermon was preached at the Missionary Society's Chapel by Dr. Medhurst, when the further sum of \$103 44, about £23, was collected.

#### SCOTLAND.

Among the interesting circumstances connected with the year of Jubilee, more immediately springing out of the movement for China, may be mentioned the renewal or extension of correspondence with the friends of Bible circulation in Scotland. Your Committee have been much gratified by receiving proffers of aid towards the Million Testament Fund, not only from individuals, but from several associated bodies in Scotland, among whom they are happy to specify the EDINBURGH BIBLE SOCIETY, the GLASGOW BIBLE SOCIETY, and the SYNOD of the ASSOCIATE PRESBYTERIAN CHURCHES, from the latter of whom they have received the sum of £3,213 3s. 5d. towards the above objects. Indeed, Scotland has come forward nobly and generously to